

Міністерство освіти і науки України
Київський університет імені Бориса Грінченка
Кафедра української літератури і компаративістики



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«ПОЛЬСЬКА МОВА»

напрямок підготовки 6.020303 Філологія (переклад)
галузь знань 0203 Гуманітарні науки

Гуманітарний інститут

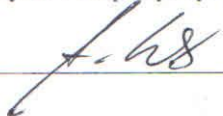
2015-2016 рік

Робоча програма з «Польської мови» для студентів напряму підготовки 6.020303 Філологія (переклад), галузь знань 0203 Гуманітарні науки, освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр», 2015 року – 43 с.

Розробники: професор кафедри української літератури і компаративістики, д.філол.н. Брацка Марія Валентинівна, професор кафедри української літератури і компаративістики, д.габіліт.гуманіт.н. Брацкі Артур Себастьян

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри української літератури і компаративістики
Протокол від «23» вересня 2015 року № 1

Завідувач кафедри української літератури і компаративістики

 (А. С. Брацкі)

Структура програми типова

Години відповідають робочому навчальному плану

Заступник директора Гуманітарного інституту з навчальної роботи

 (О. В. Єременко)

© КУБГ, 2015 рік
© М.В. Брацка, 2015 рік
© А.С. Брацкі, 2015 рік

ЗМІСТ

Пояснювальна записка.....	4
Структура програми навчальної дисципліни.....	6
I. Опис предмета навчальної дисципліни	6
II. Тематичний план навчальної дисципліни.....	7
III. Програма.....	9
Змістовий модуль I.....	9
Змістовий модуль II.....	10
Змістовий модуль III.....	11
Змістовий модуль IV.....	12
Змістовий модуль V.....	13
IV. Навчально-методична карта дисципліни «Польська мова».....	14
V. Плани семінарських занять.	16
VI. Система поточного та підсумкового контролю.....	35
VII. Методи навчання.	39
VIII. Методичне забезпечення курсу.....	40
IX. Приклади типових завдань модульної контрольної роботи.....	41
X. Рекомендована література.....	42

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Навчальна дисципліна «Польська мова» на 2 курсі спеціальності «Переклад» ставить за мету познайомити студентів з ще однією слов'янською мовою, вивчення якої розширює мовні компетенції перекладача, поглиблює системні мовні знання та розширює коло лінгвосоціокультурних зацікавлень студента-гуманітарія. Окрім того, з року в рік розширюються міжнародні зв'язки нашої держави з іншими країнами, в тому числі із Польщею. Сучасні світові інтеграційні процеси створюють нові умови навчання та розширюють можливості підготовки фахівців у міжнародних сферах діяльності, а також висувають підвищені вимоги до її якості. За таких умов зростає роль іноземної мови як дисципліни, метою якої є формування адекватного рівня мовної та комунікативної компетенції. Опанування іноземної мови за фаховим спрямуванням передбачає набуття студентами навичок та вмінь з усіх аспектів мовленнєвої діяльності, що є необхідним для забезпечення повноцінного спілкування у сфері професійної діяльності майбутнього фахівця.

Задачі курсу – переорієнтувати студентів у психологічному плані на сприйняття польської мови як зовнішнього джерела інформації й засобу комунікації; підготувати студентів до природної комунікації в усній і письмовій формах; навчити студентів вбачати в польській мові засіб здобуття, розширення і поглиблення системних знань, а також засіб самостійного підвищення кваліфікації; розкрити перед студентами потенціал польської мови як можливості розширення власних мовних, мовленнєвих, лінгвосоціокультурних та інших компетенцій.

Мета курсу – формування іншомовної комунікативної компетенції. Також метою курсу польської мови є навчання студентів активно її використовувати, що здійснюється через уміння адекватно наміру і ситуації спілкування виражати власні думки іноземною мовою, а також розуміти думки інших людей, виражені цією мовою. Кінцевою метою курсу польської мови є підготовка студентів до успішного складання кваліфікаційного іспиту на підтвердження рівня володіння іноземною мовою – A1.

Засвоєння структури мови відбувається в типових комунікативних контекстах і основних видах мовленнєвої діяльності (слуханні, говорінні, читанні, письмі).

Основними принципами програми є:

- комунікативна спрямованість;
- особистісна орієнтація;
- взаємопов'язане (інтегроване) навчання видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання та письма).

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

знати: певні граматичні правила, слова та словосполучення, що відповідають запланованому рівню мовної компетенції;

вміти:

- засвоїти і активно використовувати в усному і писемному мовленні лексичні одиниці тематичного характеру;
- оперувати граматичними структурами в усному і письмовому мовленні, не спотворюючи зміст висловлювання;
- сприймати на слух із повним розумінням змісту монологічного і діалогічного мовлення у сфері комунікації;
- використовувати засвоєний лексико-граматичний матеріал в основних комунікативних ситуаціях неофіційного і офіційного спілкування.

Форми навчальної програми: групові заняття (практичні). Передбачається самостійна робота студентів з підручником і зошитом вправ.

Робочу навчальну програму укладено згідно вимог кредитно-модульної системи організації навчання.

Кількість годин, відведених навчальним планом на вивчення дисципліни, у I семестрі становить 108 год., із них 42 год. – практичні заняття, 60 год. – самостійна робота, 6 год. – модульний контроль; у II семестрі – 108 год., із них 28 год. – практичні заняття, 40 год. – самостійна робота, 4 год. – модульний контроль.

Вивчення студентами навчальної дисципліни «Польська мова» завершується екзаменом.

СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

I. ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Предмет: практика усного та писемного мовлення польською мовою на рівні опанування мовної компетенції А, відповідно до критеріїв, рекомендованих Радою Європи та втілених у колективній праці Центру польської мови і культури на світі Ягеллонського університету «Programy nauczana języka polskiego jako obcego. Poziomy A1-C2» (Praca zbiorowa. Pod red. I.Janowskiej, E.Lipińskiej, A.Rabiej, A.Seretny, P.Turka. – Kraków: Księgarnia Akademicka, 2011. – 216 s.)

Таблиця 1

Курс:	Напрямок, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
<p>Кількість кредитів, відповідних ECTS: 6</p> <p>Змістові модулі: 5</p> <p>Загальний обсяг дисципліни (години): 216 (108+108)</p> <p>Тижневих годин: 2</p>	<p>Шифр та назва галузі <u>6.020303 Філологія (переклад)</u></p> <p>Шифр та назва спеціальності: галузь знань 0203 Гуманітарні науки</p> <p>Освітньо-кваліфікаційний рівень «бакалавр»</p>	<p>Нормативна Рік підготовки: 2.</p> <p>Семестр: 3, 4.</p> <p>Аудиторні заняття: 70 год., з них: Практичні заняття: 70 год. (42 год. – I семестр, 28 год. – II семестр)</p> <p>Самостійна робота: 100 год. (60 год. – I семестр, 40 год. – II семестр)</p> <p>Модульні контрольні роботи 10 год (6 год. – I семестр, 4 год. – II семестр)</p> <p>Вид контролю: іспит 36 год.</p>

II. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 2

Назви теоретичних розділів	Кількість годин, відведених на них у I семестрі				
	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота	Індивідуальна робота	Модульний контроль
Змістовий модуль I. Вступний фонетичний курс. «Я» та моє оточення					
Тема 1. <i>Jak masz na imię?</i>		3	2	-----	2
Тема 2. <i>Mam pytanie. Co to jest?</i>		3	2		
Тема 3. <i>Kim jesteś?</i>		4	5		
Тема 4. <i>Czy masz brata?</i>		4	5		
Змістовий модуль II. Хоббі, відпочинок, робота					
Тема 1. <i>Co lubisz robić?</i>		3	5	-----	2
Тема 2. <i>Proszę rachunek</i>		3	5		
Тема 3. <i>Zwykle nic nie robię</i>		4	5		
Тема 4. <i>Może pójdziemy do kina?</i>		4	5		
Змістовий модуль III. Минуле та майбутнє					
Тема 1. <i>Robimy zakupy.</i>		3	5	-----	2
Тема 2. <i>To już było!</i>		4	5		
Тема 3. <i>Jakie masz plany?</i>		4	5		
Тема 4. <i>Gdzie jesteś?</i>		3	5		
Усього годин: 108		42	60	----	6

Назви теоретичних розділів	Кількість годин, відведених на них у II семестрі				
	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота	Індивідуальна робота	Підсумковий / модульний контроль
Змістовий модуль IV. Подорожі, транспорт, проживання					
Тема 1. <i>Jadę na urlop!</i>		3	5	---	2
Тема 2. <i>Szukam mieszkania</i>		3	5		
Тема 3. <i>Wszystko mnie boli</i>		4	5		
Тема 4. <i>Urodziłem się w Polsce</i>		4	5		
Змістовий модуль V. Спорт, здоров'я, свято					
Тема 1. <i>Sport to zdrowie?</i>		3	5	----	2
Тема 2. <i>Czy lubisz uczyć się języka polskiego?</i>		4	5		
Тема 3. <i>Wszystkiego najlepszego</i>		4	5		
Тема 4. <i>To jest moja wizytówka</i>		3	5		
Усього годин: 108		28	40	----	36 / 4

III. ПРОГРАМА

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I

Вступний фонетичний курс. «Я» та моє оточення

Тема 1. *Jak masz na imię?* (3 год.)

Фонетична система польської мови, абетка. Носові голосні. Передача м'якості приголосних. Наголос у польській мові. Голосний і. Йотація і після голосних. Сполучення *szcz, ść, źdź, idź*. Правопис *ch-h, ó-у, rz-ż*. Офіційний і неофіційний стиль мовлення. Презентація. Привітання – прощання. Конструкція „*Gdzie jest...?*” Основні звороти, що використовуватимуться під час занять. Числівники 1-10

Література: 3, 4, 5, 6.

Тема 2. *Mam pytanie. Co to jest?* (3 год.)

Задавання питань. Питання про інформацію *Kto to jest? Co to jest?*. Опис зовнішності та рис характеру. Інтернаціоналізми (прикметники). Фонетика – вимова твердих і шиплячих. Граматика: рід іменника і прикметника в польській мові, особові займенники, III дієвідміна дієслів, відмінювання дієслова *być* у теперішньому часі. Лексика – назви країн і мешканців; числівники 11-20.

Література: 1, 2, 3, 4.

Тема 3. *Kim jesteś?* (4 год.)

Комунікація: задавання питань *Kim jesteś? Skąd jesteś? Czy wiesz, kim on / ona jest?* Лексика: назви національностей, професій і занять, чат в інтернеті. Граматика: орудний відмінок однини і множини іменника, II дієвідміна.

Література: 3, 4, 7, 9.

Тема 4. *Czy masz brata?* (4 год.)

Комунікація: задавання питань *Ile masz lat? Jaki masz adres mailowy? Czy masz dużą rodzinę?* Розповідь про родину. Числівники 30-199. Граматика: узгодження *rok,*

lata, lat із числівниками, знахідний відмінок однини іменника, присвійні займенники в Наз. відмінку.

Література: 3, 4, 6, 8.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II

Хоббі, відпочинок, робота

Тема 1. *Co lubisz robić?* (3 год.)

Лексика – домашні справи, назви хобі, зацікавлень. Комунікація – діалоги на тему презентації *Co robisz?*, *Co lubisz robić?* Розповідь про хобі. Питання про інформацію. Прислівники на позначення частоти. Структури: *interesować się + narzędnik*, *lubić + biernik*, *lubić + bezokolicznik*. Граматика: дієслова на *-ować*, I дієвідміна, модальні дієслова.

Література: 1, 3, 4, 7.

Тема 2. *Proszę rachunek* (3 год.)

Лексика – назви продуктів і страв, назви прийомів їжі. Комунікація – діалоги на тему *Co lubisz jeść?* *Co jesz na obiad?* Діалоги в кав'ярні та ресторани. Питання про інформацію та дозвіл: *Gdzie jest...?* *Czy mogę...?* *Czy tu można...?* Граматика: відмінювання дієслів *jeść*, *pić* + знахідний відмінок, узгодження слів *złoty*, *grosz* з числівниками.

Література: 3, 4, 6.

Тема 3. *Zwykle nic nie robię* (4 год.)

Комунікація: визначення годин, висловлення можливостей. Лексика: робочий день, обов'язки, пори дня, години, назви днів тижня, порядкові числівники 1-24. Граматика: відмінювання дієслів *iść*, *brać*, *myć się*, *spać*, дієслова руху *iść / chodzić*, *jechać / jeździć*, порівняння використання дієслів *umieć*, *wiedzieć*, *znać*, Знах. відм. і Орудн. відм. після дієслів *spotykać się / spotykać się z*, Орудн. відм. особових займенників в одн. і множ.

Література: 1, 3, 4, 7.

Тема 4. *Może pójdziemy do kina?* (4 год.)

Комунікація: пропонування, прийняття і відмовлення у пропозиції зустрічі,

висловлення часових відносин (*o, od, do*), питання про інформацію (вокзал, готель), замовлення таксі. Лексика: повторення назв щоденних дій, днів тижня, назви видів поїздів. Граматика: Род. відм. однини іменників, прикметників і займенників, Знах. відм. у питанні про мету (*na co?*).

Література: 3, 4, 7, 8.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III

Хоббі, відпочинок, робота

Тема 1. *Robimy zakupy* (3 год.)

Комунікація: конструкції, діалоги під час покупок у продовольчому та промисловому магазинах, висловлення переваг, компоненти. Лексика: назви магазинів і пунктів надання послуг, назви мір і кількості, назви вбрання, кольорів, фразеологізми (*czarna owca, jasne jak słońce, czerwony jak burak*). Граматика: Род. відмю множини іменників, Дав. від. однини особових займенників (*podoba mi się*), повторення Знах. відм. у конструкціях (*nosić, mieć na sobie*).

Література: 3, 4, 5.

Тема 2. *To już było!* (4 год.)

Комунікація: розповідь про минулі події. Лексика: назви місяців. Граматика: минулий час дієслова *być*, минулий час дієслів *iść, móc, jeść*, на *-eć* в минулому часі. Конструкції *Jak długo? Jak często?* Узгодження слів *godzina, minuta* з числівниками.

Література: 3, 4, 6, 7.

Тема 3. *Jakie masz plany?* (4 год.)

Комунікація: розповідь про події в майбутньому. Граматика: способи творення майбутнього часу польських дієслів, майбутній час дієслова *być*, майбутній час модальних дієслів. Конструкції *Co będziesz robić, kiedy...*

Література: 1, 3, 4, 7.

Тема 4. *Gdzie jesteś?* (3 год.)

Комунікація: розповідь про розташування у просторі, конструкції та діалоги,

пов'язані із переміщенням у просторі. Лексика: назви географічних об'єктів, міських об'єктів. Граматика: місцевий відмінок однини і множини іменників, особові займенники в місцевому відмінку.

Література: 1, 3, 4, 7.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ IV

Подорожі, транспорт, проживання

Тема 1. *Jadę na urlop!* (3 год.)

Комунікація: розповідь про подорож, діалоги на вокзалі, на кордоні, в аеропорту, в турбюро, бронювання подорожі. Лексика: подорож, засоби пересування, місце перебування, вокзал, аеропорт. Граматика: поєднання прийменників з різними відмінками іменників.

Література: 2, 4, 7.

Тема 2. *Szukam mieszkania* (3 год.)

Комунікація: опис і оренда житла. Лексика: квартира, дім, приміщення, меблі, оренда квартири. Граматика: називний і знахідний відмінок множини нечоловічоособових іменників.

Література: 2, 4, 7.

Тема 3. *Wszystko mnie boli* (4 год.)

Комунікація: розмови і вираження суджень про погоду, вигляд і здоров'я, розмова в регістратурі полікліки, візит у лікаря. Лексика: погода, пори року, частини тіла, опис самопочуття. Граматика: утворення прислівників, конструкції *boli mnie...*, *bolą mnie...*

Література: 1, 2, 4, 7.

Тема 4. *Urodziłem się w Polsce* (4 год.)

Комунікація: опис минулого (процес, факт). Лексика: біографія. Граматика: минулий час доконаних дієслів, повторення минулого часу недоконаних дієслів, конструкції *kilka*, *kilkanaście*, *kilkadziesiąt*, *kilkaset* + род. відм. іменників.

Література: 1, 3, 4, 7.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ V

Спорт, здоров'я, свято

Тема 1. *Sport to zdrowie?* (3 год.)

Комунікація: розмова про спорт, улюблені спортивні дисципліни. Лексика: спортивні дисципліни, спортсмени, змагання, дієслова, пов'язані зі спортом. Граматика: віддієслівні іменники, конструкція *coś zajmuje mi...*

Література: 2, 4, 7.

Тема 2. *Czy lubisz uczyć się języka polskiego?* (4 год.)

Комунікація: розмови про навчання, способи навчання, вивчення іноземних мов, екзамени. Лексика: навчання, курси, пам'ть. Граматика: узгодження дієслів з іменниками

Література: 1, 2, 4, 7.

Тема 3. *Wszystkiego najlepszego!* (4 год.)

Комунікація: розмова про польські традиції Різдва та Пасхи, традицій в інших країнах, формулювання побажань. Лексика: назви свят Різдва і Пасхи та їх символів, фрази побажань. Граматика: конструкція *życzę ci...*

Література: 1, 2, 5.

Тема 4. *To jest moja wizytówka* (3 год.)

Комунікація: офіційна промова, представлення себе і своєї фірми, прохання про допомогу в офісних ситуаціях. Лексика: канцелярське приладдя, фірми, комп'ютер. Граматика: відмінювання слів іноземного походження.

Література: 2, 4, 7.

IV. Навчально-методична карта дисципліни «Польська мова»

Таблиця 3

I семестр

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
Модулі	Змістовий модуль I				Змістовий модуль II			Змістовий модуль III			
Назва модуля	Вступний фонетичний курс. «Я» та моє оточення				Хоббі, відпочинок, робота			Минуле та майбутнє			
Кількість балів за модуль	122 бали				117 бал			122 балів			
Практичні заняття	1/2	3/4	5/6	7/8	9/10	11/12	13/14	15/16	17/18	19/20	21
Дати	11x7				11x7			11x7			
Теми практичних занять	<i>Jak masz na imię?</i>	<i>Mam pytanie. Co to jest?</i>	<i>Kim jesteś?</i>	<i>Czy masz brata?</i>	<i>Co lubisz robić? Proszę rachunek</i>	<i>Zwykle nic nie robię</i>	<i>Może pójdziemy do kina?</i>	<i>Robimy zakupy.</i>	<i>To już było!</i>	<i>Jakie masz plany?</i>	<i>Gdzie jesteś?</i>
Самостійна робота	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)				Модульна контрольна робота 2 (25 балів)			Модульна контрольна робота 2 (25 балів)			
Підсумковий контроль	Екзамен (40 балів)										

Разом: 108 год., із них 42 год. – практичні заняття, 60 год. – самостійна робота, 6 год. – модульні контрольні роботи.

II семестр

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
Модулі	Змістовий модуль IV							Змістовий модуль V						
Назва модуля	Подорожі, транспорт, проживання							Спорт, здоров'я, стрес						
Кількість балів за модуль	137 балів							137 балів						
Практичні заняття	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Дати	11x7							11x7						
Теми практичних занять	<i>Jadę na urlop!</i>	<i>Szukam mieszkania</i>		<i>Wszystko mnie boli</i>		<i>Urodziłem się w Polsce</i>		<i>Sport to zdrowie?</i>	<i>Czy lubisz uczyć się języka polskiego?</i>		<i>Wszystkiego najlepszego</i>		<i>To jest moja wizytówka</i>	
Самостійна робота	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)							Модульна контрольна робота 2 (25 балів)						
Підсумковий контроль	---													

Разом: 108 год., із них 28 год. – практичні заняття, 40 год. – самостійна робота, 4 год. – модульні контрольні роботи.

V. ПЛАНИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I.

Практичне заняття № 1.

Назва *Jak masz na imię?*

План

1. Фонетична система польської мови, абетка.
2. Носові голосні.
3. Наголос у польській мові.
4. Сполучення *szcz, śc, źdź, idź*. Правопис *ch-h, ó-u, rz-ż*.
5. Офіційний і неофіційний стиль мовлення. Презентація. Привітання – прощання. Конструкція „*Gdzie jest...?*”
6. Числівники 1-10.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 1, стор. 4-5.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 2.

Назва *Jak masz na imię? Mam pytanie. Co to jest?*

План

1. Задавання питань. Питання про інформацію *Kto to jest? Co to jest?*.
2. Опис зовнішності та рис характеру. Інтернаціоналізми (прикметники).
3. Лексика – назви країн і мешканців.

4. Фонетика – вимова твердих і шиплячих.

5. Граматика: рід іменника і прикметника в польській мові, особові займенники.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 2, стор. 6-7.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 3.

Назва *Mat pytanie. Co to jest?*

План

1. III дієвідміна дієслів, відмінювання дієслова *być* у теперішньому часі.

2. Числівники 11-20.

3. Назви національностей, професій і занять, чат в інтернеті.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 2, стор. 8-9.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 4.

Назва *Kim jesteś?*

План

1. Задавання питань *Kim jesteś? Skąd jesteś? Czy wiesz, kim on / ona jest?*

2. Орудний відмінок однини і множини іменника.

3. Назви професій.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 3, стор. 10-12.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 5.

Назва *Kim jesteś?*

План

1. Орудний відмінок однини і множини іменника.

2. II дієвідміна.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 3, стор. 10-12.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 6.

Назва *Czy masz brata?*

План

1. Задавання питань *Ile masz lat? Jaki masz adres mailowy? Czy masz dużą rodzinę?*

2. Розповідь про родину.

3. Числівники 30-199.

4. Граматика: узгодження *rok, lata, lat* із числівниками.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 4, стор. 14-15.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 7.

Назва *Czy masz brata?*

План

1. Знахідний відмінок однини іменника.
2. Присвійні займенники в Наз. відмінку.
3. Домашні справи, назви хобі, зацікавлень.
4. Граматика: дієслова на *-ować*, I дієвідміна, модальні дієслова.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 4, стор. 16-17.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II

Практичне заняття № 1.

Назва *Co lubisz robić?*

План

1. Діалоги на тему презентації *Co robisz?*, *Co lubisz robić?*
2. Розповідь про хобі. Питання про інформацію.
3. Прислівники на позначення частоти.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 5, стор. 18-20.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 2.

Назва *Co lubisz robić?*

Proszę rachunek

План

1. Структури: *interesować się* + *narzędnik*, *lubić* + *biernik*, *lubić* + *bezokolicznik*.
2. Назви продуктів і страв, назви прийомів їжі.
3. Діалоги на тему *Co lubisz jeść?* *Co jesz na obiad?*
4. Діалоги в кав'ярні та ресторані.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 6, стор. 21-23.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 3.

Назва *Proszę rachunek*

План

1. Діалоги в кав'ярні та ресторані.
2. Питання про інформацію та дозвіл: *Gdzie jest...? Czy mogę...? Czy tu można...?*
3. Граматика: відмінювання дієслів *jeść, pić* + знахідний відмінок.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 6, стор. 21-23.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 4.

Назва *Zwykle nic nie robię*

План

1. Визначення годин, висловлення можливостей.
2. Лексика: робочий день, обов'язки, пори дня, години, назви днів тижня.
3. Порядкові числівники 1-24.
4. Відмінювання дієслів *iść, brać, myć się, spać*, дієслова руху *iść / chodzić, jechać / jeździ*.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 7, стор. 24-26.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 5.

Назва *Zwykle nic nie robię*

План

1. Порівняння використання дієслів *umieć, wiedzieć, znać*.
2. Знах. відм. і Орудн. відм. після дієслів *spotykać się / spotykać się z*.
3. Орудн. відм. особових займенників в одн. і множ.
4. Лексика: повторення назв щоденних дій, днів тижня, назви видів поїздів.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 7, стор. 27-28.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 6.

Назва *Może pójdziemy do kina?*

План

1. Пропонування, прийняття і відмовлення у пропозиції зустрічі, висловлення часових відносин (*o, od, do*).
2. Питання про інформацію (вокзал, готель), замовлення таксі.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 8, стор. 29-31.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 7.

Назва *Może pójdziemy do kina?*

План

1. Род. відм. однини іменників, прикметників і займенників, Знах. відм. у питанні про мету (*na co?*).

2. Назви магазинів і пунктів надання послуг, назви мір і кількості, назви вбрання, кольорів, фразеологізми (*czarna owca, jasne jak słońce, czerwony jak burak*).

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 8, стор. 29-31.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III

Практичне заняття № 1.

Назва *Robimy zakupy*

План

1. Конструкції, діалоги під час покупок у продовольчому та промисловому

магазинах, висловлення переваг.

2. Комплементи.
3. Род. відм. множини іменників.
4. Дав. від. однини особових займенників (*podoba mi się*).
5. Повторення Знах. відм. у конструкціях (*nosić, mieć na sobie*).

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 9, стор. 32-34.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 2.

Назва *To już było!*

План

1. Минулий час дієслова *być*.
2. Минулий час дієслів *iść, móc, jeść*, дієслів на *-eć*.
3. Конструкції *Jak długo? Jak często?*

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 10, стор. 35-36.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 3.

Назва *To już było!*

План

1. Розповідь про минулі події.
2. Назви місяців.
3. Узгодження слів *godzina*, *minuta* з числівниками.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 10, стор. 37-38.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 4.

Назва *Jakie masz plany?*

План

1. Майбутній час дієслова *być*.
2. Утворення майбутнього часу дієслів.
3. Розповідь про минулі події.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 11, стор. 39-40.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 5.

Назва *Jakie masz plany?*

План

1. Розповідь про минулі події.
2. Утворення майбутнього часу модальних дієслів.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 11, стор. 41.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 6.

Назва *Gdzie jesteś?*

План

1. Назви географічних об'єктів, напрямків світу.
2. Відповідь на питання *Gdzie leży...? Gdzie znajduje się...?*
3. Розповідь про географічне розташування та географічні особливості України.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 12, стор. 42; підготовка розповіді про географічне розташування України.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 7.

Назва *Gdzie jesteś?*

План

1. Назви міських об'єктів.
2. Питання про напрямки. Діалоги з конструкціями: *Jak dojść? Jak dojechać?*
3. Місцевий відмінок іменників.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 12, стор. 43-44.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ IV

Практичне заняття № 1.

Назва *Jadę na urlop!*

План

1. Подорож, розмова про способи і засоби подорожування.
2. Вокзал, аеропорт: лексика, конструкції.
3. Діалоги: бронювання житла.
4. Вітальна листівка: формули і конструкції.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 13, стор. 45-47.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 2.

Назва *Jadę na urlop!*

Szukam mieszkania

План

1. Узгодження дієслів *iść, jechać, być, mieszkać* з прийменниками та іменниками.
2. Помешкання: приміщення та меблі.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 13, стор. 48-49.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 3.

Назва *Szukam mieszkania*

План

1. Називний і знахідний відмінок множини нечоловічоособових іменників.
2. Інтер'єр квартири.
3. Формулювання потреби про оренду.
4. Оголошення про оренду житла.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 14, стор. 50-52.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.

2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 4.

Назва *Wszystko mnie boli*

План

1. Питання і відповідь на питання: *Jak dziś jest pogoda?*
2. Опис погоди.
3. Пори року. Улюблена пора року.
4. Утворення прислівників.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 15, стор. 53, 55.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 5.

Назва *Wszystko mnie boli*

План

1. Вжиток прислівників.
2. Назви частин тіла.
3. Конструкція: *boli mnie..., bolą mnie...*
4. Розмова в регістратурі. Запис на візит до лікаря.
5. Візит у лікаря. Опис самопочуття.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 15, стор. 53-54.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 6.

Назва *Urodziłem się w Polsce*

План

1. Опис минулих подій (процес, факт).
2. Біографія.
3. Повторення минулого часу недоконаних дієслів.
4. Доконані дієслова.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 16, стор. 56-57.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 7.

Назва *Urodziłem się w Polsce*

План

1. Минулий час доконаних дієслів.
2. Утворення доконаних дієслів.
3. Часи у польській мові.

4. Конструкція: *kilka, kilkanaście, kilkadziesiąt, kilkaset* + род. відм. множини іменника.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 16, стор. 58-59.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ V

Практичне заняття № 1.

Назва *Sport to zdrowie?*

План

1. Розмова про спорт і улюблені спортивні дисципліни.
2. Назви спортивних дисциплін і спортсменів.
3. Дієслова, пов'язані зі спортом.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 17, стор. 60-61.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 2.

Назва *Sport to zdrowie?*

Czy lubisz uczyć się języka polskiego?

План

1. Конструкція: *coś zajmuje mi...*
2. Утворення віддієслівних іменників.
3. Розмова про способи навчання.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 18, стор. 62.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 3.

Назва *Czy lubisz uczyć się języka polskiego?*

План

1. Розмова про способи вивчення іноземних мов.
2. Лексика: навчання, курси, пам'ять.
3. Узгодження дієслів з іменниками.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 18, стор. 63-64.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 4.

Назва *Wszystkiego najlepszego!*

План

1. Розмова про польські традиції Різдвяних і Великодніх свят.
2. Святкова лексика: символіка свят.
3. Формулювання святкових побажань.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 19, стор. 65-66.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 5.

Назва *Wszystkiego najlepszego!*

План

1. Розмова про святкування дня народження та іменин.
2. Конструкція *życze ci...*
3. Формули привітання з різних нагод.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 19, стор. 67; написання тексту привітання з Великодніми святами та днем народження.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 6.

Назва *To jest moja wizytówka*

План

1. Офіційна промова, представлення себе і своєї фірми.
2. Лексика: канцелярське приладдя, фірми, комп'ютер.
3. Граматика: відмінювання слів іноземного походження.

Завдання для самостійної роботи: зошит вправ – лекція 20, стор. 68-69.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

Практичне заняття № 7.

Назва *To jest moja wizytówka*

План

1. Прохання про допомогу в офісних ситуаціях.
2. Повторення матеріалу та підготовка до іспиту.

Завдання для самостійної роботи: повторення матеріалу та підготовка до іспиту.

Література:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Seretny A. A co to takiego? Słownik. – Kraków: Universitas, 2008.

VI. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО І ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ

Навчальні досягнення студентів із дисципліни «Польська мова» оцінюються за модульно-рейтинговою системою, в основу якої покладено принцип поопераційної звітності, обов'язковості модульного контролю, накопичувальної системи оцінювання рівня знань, умінь та навичок; розширення кількості підсумкових балів до 100.

Контроль успішності студентів з урахуванням поточного і підсумкового оцінювання здійснюється відповідно до навчально-методичної карти (п. IV), де зазначено види й терміни контролю. Систему рейтингових балів для різних видів контролю та порядок їх переведення у національну (4-бальну) та європейську (ECTS) шкалу подано у табл. 4, табл. 5.

Таблиця 4

Розрахунок рейтингових балів за видами поточного (модульного) контролю

І семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	21	21
2.	Виконання завдання з самостійної роботи (домашнього завдання)	5	11	55
3.	Робота на практичному занятті, в т.ч. дискусія, виступ, повідомлення	10	21	210
4.	Модульна контрольна робота	25	3	75
Максимальна кількість балів 361				

Коефіцієнт: $411/100 = 4,11$

II семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	14	14

2.	Виконання завдання з самостійної роботи (домашнього завдання)	5	14	70
3.	Робота на практичному занятті, в т.ч. дискусія, виступ, повідомлення	10	14	140
4.	Модульна контрольна робота	25	2	50
Максимальна кількість балів 274				

Коефіцієнт: $274/100 = 2,74$

У процесі оцінювання навчальних досягнень студентів застосовуються такі методи:

Методи усного контролю: індивідуальне опитування, дискусії, екзамен.

Методи письмового контролю: модульне письмове тестування.

Методи самоконтролю: уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз.

Таблиця 5

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
69-74	D	задовільно	
60-68	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

Загальні критерії оцінювання успішності студентів, які отримали за 4-бальною шкалою оцінки «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно», подано у табл. 6.

Таблиця 6

Загальні критерії оцінювання навчальних досягнень студентів

Оцінка	Критерії оцінювання
«відмінно»	ставиться за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за знання основної та додаткової літератури; за вияв креативності у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь.
«добре»	ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, засвоєння основної та додаткової літератури, здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але у відповіді студента наявні незначні помилки.
«задовільно»	ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність з основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою; можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але студент спроможний усунути їх із допомогою викладача.
«незадовільно»	виставляється студентові, відповідь якого під час відтворення основного програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться студентові, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення ВНЗ без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни.

Кожний модуль включає бали за поточну роботу студента на семінарських, практичних заняттях, виконання самостійної роботи, індивідуальну роботу, модульну контрольну роботу.

Виконання модульних контрольних робіт здійснюється в режимі комп'ютерної діагностики або з використанням роздрукованих завдань.

Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля.

Кількість балів за роботу з теоретичним матеріалом, на практичних заняттях, під час виконання самостійної та індивідуальної навчально-дослідної роботи залежить від

дотримання таких вимог:

- своєчасність виконання навчальних завдань;
- повний обсяг їх виконання;
- якість виконання навчальних завдань;
- самостійність виконання;
- творчий підхід у виконанні завдань;
- ініціативність у навчальній діяльності.

VII. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності

1) За джерелом інформації:

- *Словесні*: лекція (традиційна, проблемна), семінари, пояснення, розповідь, бесіда.
- *Наочні*: спостереження, ілюстрація, демонстрація.
- *Практичні*: аналіз.

2) За логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.

3) За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі.

4) За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота студентів: з книгою; виконання індивідуальних завдань.

II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

1) Методи стимулювання інтересу до навчання: навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

VIII. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КУРСУ

- навчальний підручник;
- робоча навчальна програма;
- завдання для самостійної роботи;
- засоби підсумкового контролю (комплект завдань для модульних контрольних робіт).

IX. ПРИКЛАДИ ТИПОВИХ ЗАВДАНЬ МОДУЛЬНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ

1. Co to jest?

0. Szynka, kielbasa, salami - wędlina
1. Na twardo albo na miękko -
2. Nie margaryna -
3. Biały albo żółty -
4. Łyżka, nóż i
5. Na obiad jest pierwsze i drugie -
6. Śniadanie, obiad i

2. Co pasuje?

chuda	wino
ciemne	piwo
wytrawne	jogurt
owocowy	szynka
mocna	zupa
kiszony	ogórek
pomidorowa	herbata

3. Proszę uzupełnić poprawną formą:

1. Na śniadanie zwykle jem (ciemny chleb) ciemny chleb z (chuda szynka, ogórek) i
2. Wolisz (herbata) z (sok+malina) czy z (cytryna)?
3. Dziś na obiad jemy (zupa + ogórek; ryż) z
4. Na drugie jest (mięso; kasza) z jest też (surówka)
5. Poproszę (ciasto + czekolada; białe wino) i
6. Wolę (kanapka; wędlina) z niż (jajecznicą)

4. jeść? pić? woleć?

0. Maria woli pizzę niż spaghetti.
1. Oni na obiad zwykle wodę mineralną.
2. Angela, czy wy często w Anglii na śniadanie jajka na bekonie?
3. My z mamą rybę niż mięso.
4. Ja do obiadu zwykle czerwone wino.
5. One często na deser lody waniliowe.

5. Proszę uzupełnić. Narzędnik l.mn.

0. ryba z (frytki) frytkami
1. jogurt z (płatki śniadaniowe)
2. sałatka z (pieczarka)

- 3.ciasto z (jabłko)
4.spaghetti z (suszony pomidor)

X. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Bartnicka B., Dąbkowski G., Jekiel W. Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców: Komentarz językowy, ćwiczenia (1). — Kielce, 1994.
2. Kucharczyk J. Zaczynam mówić po polsku. — Łódź: Wing, 2004.
3. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. — Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
4. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. — Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
5. Miodunka W. Cześć, jak się masz? Część I. Spotykamy się w Polsce. A1. — Kraków: Universitas, 2005. — 272 s.
6. Miodunka W. Uczmy się polskiego. Cz. I. — Warszawa: Polska Fundacja Upowszechniania Nauki, 1996. (kurs wideo).
7. Stempek I., Stelmach A., Dawidek S., Szymkiewicz A. Polski krok po kroku. Poziom A1. — Kraków: Szkoła języków obcych Glossa, 2011.
8. Stempek I., Grudzień M. Polski. Krok po kroku. Zeszyt ćwiczeń. Poziom 1 / Iwona Stempek, Małgorzata Grudzień. — Kraków: Glossa, 2013. — 112 s.
9. Stempek I. Gry i zabawy językowe. Poziom A1 / Iwona Stempek. — Kraków: Glossa, 2013.

Додаткова

1. Drwal-Straszakowa K., Martyniuk W. Powiedz to po polsku. Kraków: Universitas, 2006.
2. Gałyga D. Jak to łatwo powiedzieć. — Kraków: Universitas, 2011.
3. Kurzowa Z. Ilustrowany słownik podstawowy języka polskiego, wraz z indeksem pojęciowym wyrazów i ich znaczeń. — Kraków: Universitas.
4. Lechowicz J., Podsiadły J. Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców, Łódź 2001.

5. Machowska J Gramatyka? Dlaczego nie?! Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A1. – Kraków: Universitas, 2010.
6. Seretny A. A co to takiego? Obrazkowy słownik języka polskiego. – Kraków: Universitas, 2003.
7. Szelc-Mays M. Nowe słowa – stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa języka polskiego. – Kraków: Universitas, 2007.
8. Szelc-Mays M., Rybicka E. Słowa i słówka. Podręcznik do nauczania słownictwa i gramatyki dla początkujących. – Kraków: Exe, 1997.
9. Tittenbrun K. Duży słownik ortograficzny języka polskiego z zasadami pisowni. — Warszawa, 1997.
10. Назарук В., Юрковський М. Українсько-польський, польсько-український словник. — К., 2003.

Інтернет-ресурси:

<http://www.polska.ru/jezyk>

<http://www.languages-study.com>

<http://www.interklasa.pl>

<http://www.e-polish.eu>